

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 7:63

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I z kapłanów: synowie Chobajasza, synowie Hakosa, synowie Barzilaja, który pojął za żonę jedną z córek Barzilaja z Gileadu i nazwał się ich imieniem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również spośród kapłanów: synowie Chobajasza, synowie Hakosa, synowie Barzilaja, który pojął za żonę jedną z córek Barzilaja z Gileadu i nazwał się jego imieniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A z kapłanów: synowie Chobajasza, synowie Kosa, synowie Barzillaja, który pojął za żonę jedną z córek Barzillaja Gileadczyka i przybrał ich imię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A z kapłanów synowie Hobajowi, synowie Kozowi, synowie Barsylajego; który był pojął z córek Barsylaja Galaadczyka żonę, i nazwany był od imienia ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A z kapłanów: Synowie Habia, synowie Akkos, synowie Bersellaj, który pojął z córek Bersellaj Galaadczyka żonę i przezwany był ich imieniem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A z kapłanów: potomkowie Chobajasza, potomkowie Hakkosa, potomkowie Barzillaja, który wziął za żonę jedną z córek Barzillaja Gileadyty i przybrał jego imię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z kapłanów zaś synowie Chobajasza, synowie Hakkosa, synowie Barzillaja, który pojął za żonę jedną z córek Barzillaja Gileadczyka i przyjął ich imię.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Spośród kapłanów zaś: synowie Chobajasza, synowie Hakkosa, synowie Barzillaja, który wziął za żonę jedną z córek Barzillaja Gileadyty i był nazywany jego imieniem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spośród kapłanów byli to: potomkowie z rodu Chobajasza, z rodu Hakkosa i z rodu Barzillaja, który ożenił się z jedną z córek Barzillaja Gileadyty i przybrał jego imię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spośród kapłanów zaś: synowie Chobajji, synowie Hakkoca i synowie Barzillaja, tego, który pojął za żonę jedną z córek Barzillaja z Gilead i przybrał jego imię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І з священиків: сини Евія, сини Аккоса, сини Верзеллія, бо взяли жінки з дочок Верзеллія Галаадита і їх назвали їхнім іменем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś z kapłanów: Synowie Hobajasza, synowie Hakkosa, synowie Barzylai, który pojął żonę z córek Barzylai Gileadczyka oraz był nazwany od ich imienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z kapłanów zaś: synowie Chabajasza, synowie Hakkoca, synowie Barzillaja, który wziął sobie żonę spośród córek Barzillaja Gileadczyka i został

			nazwany od ich imienia.
--	--	--	-------------------------